

La Propriété industrielle

Paraît chaque mois
Abonnement annuel:
180 francs suisses
Fascicule mensuel:
23 francs suisses

108^e année - N° 4
Avril 1992

Revue mensuelle de
l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

Sommaire

NOTIFICATIONS RELATIVES AUX TRAITÉS ADMINISTRÉS PAR L'OMPI DANS LE DOMAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Traité de Budapest. Retrait des assurances fournies conformément à l'article 8.2): IMET –
Nationale Sammlung von Mikroorganismen (Allemagne) 143

ACTIVITÉS NORMATIVES DE L'OMPI DANS LE DOMAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Information en matière de propriété industrielle 144

SYSTÈMES D'ENREGISTREMENT ADMINISTRÉS PAR L'OMPI

Traité de coopération en matière de brevets (PCT) 144

ACTIVITÉS DE L'OMPI DANS LE DOMAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE SPÉCIALEMENT CONÇUES POUR LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT

Afrique 145

Amérique latine et Caraïbes 145

Asie et Pacifique 146

ACTIVITÉS DE L'OMPI DANS LE DOMAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE SPÉCIALEMENT CONÇUES POUR LES PAYS EUROPÉENS EN TRANSITION VERS L'ÉCONOMIE DE MARCHÉ

147

CONTACTS DU BUREAU INTERNATIONAL DE L'OMPI AVEC DES GOUVERNE- MENTS ET DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES DANS LE DOMAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

148

NOUVELLES DIVERSES

Nouvelles générales 148

Nouvelles régionales 148

Nouvelles nationales 149

Administrations nationales et régionales de la propriété industrielle 149

CALENDRIER DES RÉUNIONS 163

(Suite du sommaire au verso)

OMPI 1992

La reproduction des notes et rapports officiels ainsi que des traductions de textes législatifs et conventionnels, publiés dans la présente revue, n'est autorisée qu'avec l'accord préalable de l'OMPI.

ISSN 0033-1430

**LOIS ET TRAITÉS DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
(ENCART)**

Note de l'éditeur

ESPAGNE

Règlement d'exécution de la Loi N° 11 du 3 mai 1988 sur la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs (approuvé par le décret royal N° 1465 du 2 décembre 1988) Texte 1-004

TRAITÉS MULTILATÉRAUX**Organisation européenne des brevets**

Acte portant révision de l'article 63 de la Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen) du 5 octobre 1973 Texte 2-012

Notifications relatives aux traités administrés par l'OMPI dans le domaine de la propriété industrielle

Traité de Budapest

Retrait des assurances fournies conformément à l'article 8.2)

IMET – NATIONALE SAMMLUNG
VON MIKROORGANISMEN

(Allemagne)

Le directeur général de l'OMPI a été informé, par une communication du Gouvernement de l'Allemagne datée du 21 février 1992 et reçue le 2 mars 1992, du retrait de la déclaration faite par le Gouvernement de l'ancienne République démocratique allemande en application de l'article 7 du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets et contenant des assurances au sujet de l'IMET – Nationale Sammlung von Mikroorganismen en tant qu'autorité de dépôt internationale selon ledit traité :

J'ai le plaisir de vous adresser la communication ci-jointe, faite en vertu de l'article 8 du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, au sujet de l'IMET – Nationale Sammlung von Mikroorganismen, d'Iéna, autorité de dépôt internationale pour laquelle le Gouvernement de l'ancienne République démocratique allemande avait donné les assurances requises.

Communication faite par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne

Le Gouvernement de l'ancienne République démocratique allemande avait fait, pour l'IMET – Nationale Sammlung von Mikroorganismen, IMET – Hinterlegungsstelle, Beutenbergstrasse 11, 6900 Iéna (Thuringe), la déclaration prévue à l'article 7.1) du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes

aux fins de la procédure en matière de brevets. En raison de l'unification de l'Allemagne, l'IMET est passée sous la juridiction du Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

Depuis le 1^{er} janvier 1992, l'IMET a été intégrée à la DSM – Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH, Mascheroder Weg 1B, 3300 Brunswick, qui poursuivra les activités de l'IMET et conservera tous les micro-organismes précédemment remis en dépôt à l'IMET aux fins de la procédure en matière de brevets prévue par le Traité de Budapest. Ces micro-organismes seront transférés à la DSM de Brunswick, qui informera les déposants en conséquence.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne retire, en ce qui concerne l'IMET – Nationale Sammlung von Mikroorganismen, IMET – Hinterlegungsstelle, la déclaration visée à l'article 8.2) du Traité de Budapest.

La DSM est une autorité de dépôt internationale pour laquelle l'Organisation européenne des brevets a donné les assurances requises à l'article 7.1) du Traité de Budapest. Ces assurances s'étendront à tous les micro-organismes déposés auprès de l'IMET et transférés à la DSM. La présente communication a été faite en coordination avec l'Organisation européenne des brevets.

(Traduction)

[Fin du texte de la communication
du Gouvernement de l'Allemagne]

Conformément à l'article 8.2)b) du Traité de Budapest et à la règle 4.2.c) du règlement d'exécution de ce traité, le statut de l'IMET – Nationale Sammlung von Mikroorganismen en tant qu'autorité de dépôt internationale selon le Traité de Budapest prendra fin trois mois après la date de la communication susmentionnée, soit le 21 mai 1992.

Communication Budapest N° 76 (cette communication fait l'objet de la notification Budapest N° 105, du 13 mars 1992).

Activités normatives de l'OMPI dans le domaine de la propriété industrielle

Information en matière de propriété industrielle

Union de Nice

La sixième édition de la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques (classification de Nice) a

paru en novembre 1991 dans les deux langues qui font foi, à savoir en français et en anglais; les changements qu'elle contient sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1992. Une brochure d'informations générales sur la classification de Nice a été publiée parallèlement dans les langues précitées.

Systemes d'enregistrement administrés par l'OMPI

Traité de coopération en matière de brevets (PCT)

En janvier 1992, deux fonctionnaires de l'OMPI ont présenté, à Copenhague, des exposés sur le PCT lors d'un séminaire organisé par des avocats danois spécialisés en brevets en liaison avec le Centre

d'études internationales de la propriété industrielle (CEIPI). Ce séminaire a réuni quelque 25 agents de brevets et membres de services des brevets d'entreprises industrielles du Danemark.

Activités de l'OMPI dans le domaine de la propriété industrielle spécialement conçues pour les pays en développement

Afrique

Coopération pour le développement (en général)

Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). En janvier 1992, un fonctionnaire de l'OMPI s'est rendu au siège du PNUD, à New York, où il s'est entretenu avec de hauts fonctionnaires du Bureau de l'administrateur et du Bureau régional pour l'Afrique. Cette mission avait pour but d'étudier les possibilités de coopération future dans le cadre du cinquième cycle du PNUD (1992-1996).

Assistance en matière de législation et de modernisation de l'administration

Maroc. En janvier 1992, un fonctionnaire de l'OMPI s'est rendu en mission à Rabat et à Casablanca, où il s'est entretenu avec des fonctionnaires

nationaux de l'application du projet national financé par le PNUD. Le même fonctionnaire a dispensé au personnel de l'Office de la propriété industrielle une formation portant sur l'utilisation des disques compacts ROM, a discuté avec les fournisseurs nationaux de matériel de la formation du personnel de l'office concernant l'utilisation de logiciel correspondant et a procédé, avec le personnel de l'office, à des essais du matériel informatique en cours d'installation. Sa mission était financée au titre du projet précité.

Centre régional africain de conception et de fabrication techniques (CRACFT). En janvier 1992, un fonctionnaire de l'OMPI s'est rendu au siège du CRACFT, à Ibadan (Nigéria), où il s'est entretenu avec le directeur exécutif du centre d'une coopération éventuelle entre l'OMPI et le CRACFT.

Amérique latine et Caraïbes

Coopération pour le développement (en général)

Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). En janvier 1992, un fonctionnaire de l'OMPI a participé, à New York, à une réunion consultative du PNUD sur le programme régional pour l'Amérique latine et les Caraïbes pour le cinquième cycle du PNUD (1992-1996). Cette réunion a rassemblé des représentants des gouvernements de 32 pays d'Amérique latine et des Caraïbes ainsi que de la plupart des institutions et organismes des Nations Unies. Le fonctionnaire précité s'est aussi entretenu avec des fonctionnaires du PNUD et des fonctionnaires de pays d'Amérique latine du financement du projet régional en matière de propriété intellectuelle (1992-1996) qui avait été présenté par l'OMPI.

Assistance en matière de législation et de modernisation de l'administration

Mexique. En janvier 1992, deux fonctionnaires de l'OMPI se sont rendus à Mexico pour terminer le rapport final sur le projet d'assistance préparatoire concernant la création de l'Institut mexicain de la propriété industrielle (IMPI) et pour s'entretenir avec des fonctionnaires nationaux et des fonctionnaires de la Banque mondiale de ce projet, qui sera financé par le Gouvernement mexicain et exécuté par l'OMPI. Les entretiens ont aussi porté sur les aspects techniques de la création de bases de données relatives aux brevets et aux marques. La mission des deux fonctionnaires de l'OMPI était financée par des fonds mis à la disposition de l'OMPI par le Gouvernement mexicain.

Asie et Pacifique

Coopération pour le développement (en général)

Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). En janvier 1992, deux fonctionnaires de l'OMPI ont pris part à la cinquième réunion des coordonnateurs de l'assistance, qui s'est tenue à Manille, afin d'examiner le projet de programme multinational pour l'Asie et le Pacifique du PNUD proposé pour le cinquième cycle du PNUD (1992-1996). Cette réunion a été suivie par des représentants de 27 pays d'Asie et du Pacifique, de pays donateurs ainsi que de la plupart des institutions et organismes des Nations Unies. Les deux fonctionnaires se sont entretenus avec des fonctionnaires nationaux philippins et des fonctionnaires du PNUD de la coopération future avec les pays intéressés et avec le PNUD.

Séminaires

Chine. En janvier 1992, deux fonctionnaires de l'OMPI se sont rendus à Beijing, Wuhan et Shenzhen pour animer des séminaires de formation et pour donner des cours sur la procédure administrative d'enregistrement international des marques à la requête des autorités nationales. Ces séminaires ont été organisés par l'OMPI en coopération avec l'Office chinois des marques. Ils avaient principalement pour but de faire connaître aux diverses administrations régionales de l'industrie et du commerce de la Chine l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques et ses avantages et de familiariser les représentants des diverses antennes régionales de la propriété industrielle de la Chine avec la procédure d'enregistrement international des marques.

Le séminaire de Beijing a été suivi par plus de 150 participants comprenant des représentants des cinq agences de mandataires agréés près l'Office des marques, l'ensemble des fonctionnaires de l'Office des marques, y compris les informaticiens, des fonctionnaires de l'Office des brevets, des juristes auprès de divers ministères, de hauts fonctionnaires de l'Administration nationale pour l'industrie et le commerce, des fonctionnaires des antennes régionales de la propriété industrielle ainsi que des fonctionnaires du China Trademark Service (CTS).

Le séminaire de Wuhan a été suivi par plus de 180 participants venant de 54 villes de Chine : fonctionnaires des diverses antennes régionales, mandataires de neuf provinces, représentants de diverses branches de l'industrie et du commerce de

la province de Hubei, professeurs de l'Université de Wuhan, juristes et fonctionnaires de l'Administration provinciale pour le commerce extérieur.

Dans la zone économique spéciale de Shenzhen s'est tenue une table ronde sur l'Arrangement de Madrid et ses avantages économiques et commerciaux, qui a été suivie par environ 50 industriels.

Assistance en matière de législation et de modernisation de l'administration

Inde. En janvier 1992, le directeur général de l'OMPI, accompagné de deux fonctionnaires de l'Organisation, s'est rendu à New Delhi en qualité d'hôte du Gouvernement indien. Le directeur général a été reçu par le premier ministre, le vice-président et des membres du gouvernement. Il a eu aussi des réunions avec de hauts fonctionnaires et a rencontré des membres de la Fédération des chambres de commerce et d'industrie indiennes et de la Fédération des éditeurs indiens, des représentants du secteur privé, des professeurs de l'Université de Delhi et de hauts fonctionnaires représentant le PNUD en Inde. Au cours de son séjour, les questions suivantes ont notamment été examinées : certains points relatifs à la législation sur les brevets, les marques et le droit d'auteur; l'adhésion éventuelle de l'Inde à certains des traités administrés par l'OMPI; le projet en cours relatif au Service d'information sur les brevets de Nagpur; la demande formulée par les autorités indiennes au sujet d'un projet d'automatisation de l'administration des marques; enfin, sur un plan international, l'évolution récente dans le domaine du droit d'auteur.

En janvier 1992 aussi, un fonctionnaire de l'OMPI et un consultant britannique de l'Organisation se sont rendus en mission en Inde pour effectuer une enquête sur les utilisateurs de l'information en matière de brevets aux fins du projet national de modernisation du Service d'information sur les brevets de Nagpur, financé par le PNUD. Le consultant s'est entretenu avec des fonctionnaires nationaux, des représentants du monde de l'industrie et d'autres utilisateurs de l'information en matière de brevets, à New Delhi, Bombay, Calcutta et Nagpur.

Indonésie. En janvier 1992, un fonctionnaire de l'OMPI s'est rendu à Jakarta, où il a examiné les activités menées au titre du projet national financé par le PNUD et s'est entretenu avec des fonctionnaires nationaux des projets de coopération future dans le domaine de la propriété intellectuelle.

Activités de l'OMPI dans le domaine de la propriété industrielle spécialement conçues pour les pays européens en transition vers l'économie de marché

Activités générales

Réunion intergouvernementale du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). En janvier 1992, deux fonctionnaires de l'OMPI ont participé, à Genève, à la réunion intergouvernementale du PNUD tenue au titre du programme régional pour l'Europe et visant à préparer le cinquième cycle du PNUD (1992-1996). A cette réunion ont pris part des fonctionnaires nationaux d'Albanie, de Bulgarie, de Hongrie, de Malte, de Pologne, de Roumanie, de Tchécoslovaquie, de Turquie et de Yougoslavie ainsi que des représentants de la plupart des institutions et organismes des Nations Unies. Les fonctionnaires de l'OMPI se sont aussi entretenus avec des fonctionnaires du PNUD de la proposition de reconduire le projet, financé par le PNUD et exécuté par l'OMPI, relatif aux services d'information en matière de brevets dans les pays d'Europe centrale et orientale.

Activités régionales

Les 30 et 31 janvier 1992, une réunion de représentants des Etats baltes (Estonie, Lettonie, Lituanie) et des Etats nordiques (Danemark, Finlande, Norvège, Suède), organisée par l'OMPI, s'est tenue à Genève afin d'étudier les besoins des Etats baltes en matière de législation dans le domaine de la propriété industrielle et de coordonner l'assistance technique nécessaire pour mettre sur pied des administrations de la propriété industrielle dans ces Etats. Une loi type sur les brevets pour les Etats baltes, élaborée par le Bureau international, a aussi été

examinée lors de cette réunion. La liste des participants est reproduite ci-après.

LISTE DES PARTICIPANTS*

I. Etats baltes

Estonie : A. Vosu; J. Ostrat. **Lettonie :** J. Vaivads; Z. Aumeister. **Lituanie :** R. Naujokas; L. Kucinskas.

II. Etats nordiques

Danemark : P.L. Thoft. **Finlande :** M. Enäjärvi; R. Lauarinen. **Norvège :** K.A. Evjen. **Suède :** S. Heckscher; B. Hallgrén.

III. Bureau international de l'OMPI

A. Bogsch (*directeur général*); F. Curchod (*vice-directeur général*); L. Baeumer (*directeur de la Division de la propriété industrielle*); J. Bobrovsky (*chef de la Section de l'Europe centrale et orientale de la Division de la propriété industrielle*).

Activités nationales

Fédération de Russie. A la demande des autorités nationales, le Bureau international a envoyé, en janvier 1992, des commentaires sur les projets de lois de la Fédération de Russie concernant les brevets, les marques, les circuits intégrés et le logiciel.

* La liste contenant les titres et qualités des participants peut être obtenue auprès du Bureau international.

Contacts du Bureau international de l'OMPI avec des gouvernements et des organisations internationales dans le domaine de la propriété industrielle

Nations Unies

CNUCED (Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement). En janvier 1992, deux fonctionnaires de l'OMPI ont participé, à Genève, à la dix-septième session extraordinaire (II^e partie) du Conseil du commerce et du développement de la CNUCED.

Organisations régionales

Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (EPI). La Commission pour la pratique du brevet européen de l'EPI a été invitée à tenir une réunion au siège de l'OMPI en janvier 1992. Des questions relatives aux demandes Euro-PCT y ont notamment été examinées. Deux fonctionnaires de l'OMPI ont participé à la réunion.

Autres organisations

Association des bibliothèques internationales (AIL). En janvier 1992, un fonctionnaire de l'OMPI

a été invité à participer, à Genève, à une table ronde intitulée «Visions d'avenir» et organisée par l'AIL afin d'étudier les programmes des bibliothèques internationales installées à Genève ou à proximité de Genève pour les cinq prochaines années.

Association internationale pour la protection de la propriété industrielle (AIPPI). En janvier 1992, trois fonctionnaires de l'AIPPI se sont rendus au siège de l'OMPI pour discuter avec le directeur général des aspects du programme de travail de l'AIPPI qui touchent aux activités de l'OMPI, et notamment au traité proposé sur le droit des brevets, au traité relatif aux procédures en matière de marques, aux dessins et modèles industriels, aux indications géographiques, au Protocole de Madrid, au PCT, à l'arbitrage, au règlement des différends entre Etats et à la protection contre la concurrence déloyale.

Institut de recherche en propriété intellectuelle Henri Desbois (IRPI). En janvier 1992, un fonctionnaire de l'OMPI a suivi, à Paris, une réunion organisée par l'IRPI, intitulée «Vers un droit communautaire sur la propriété industrielle» et consacrée à la protection des dessins et modèles industriels.

Nouvelles diverses

Nouvelles générales

OMPI. Lors d'une cérémonie organisée par le canton de Genève en janvier 1992, le directeur général, en présence du conseiller d'Etat et chef du

Département des travaux publics, a posé la première pierre d'un nouveau bâtiment qui sera occupé par l'OMPI à Genève.

Nouvelles régionales

Accord de Carthagène. La Commission de l'Accord de Carthagène a adopté, le 6 février 1992, une nouvelle décision – la décision N° 313 – intitulée «Régime commun en matière de propriété industrielle» [*Decisión 313, Régimen Común sobre*

Propiedad Industrial], qui a été publiée dans le bulletin officiel de l'Accord de Carthagène le 14 février 1992.

La décision N° 313 remplace la décision N° 85 de la Commission de l'Accord de Carthagène, intitulée

«Règlement relatif à l'application des normes concernant la propriété industrielle» [*Reglamento para la Aplicación de las Normas sobre Propiedad Industrial*], qui avait été adoptée en 1974 (puis remplacée en 1991 par la décision N° 311, laquelle se trouve donc à présent elle-même remplacée par la décision N° 313), et qui était appliquée par trois des cinq pays du Pacte andin, à savoir la Colombie, l'Equateur et le Pérou.

Convention centre-américaine pour la protection de la propriété industrielle (marques, noms commer-

ciaux et signes ou slogans publicitaires). La Convention centre-américaine pour la protection de la propriété industrielle (marques, noms commerciaux et signes ou slogans publicitaires), du 1^{er} juin 1968 [*Convenio Centroamericano para la Protección de la Propiedad Industrial (Marcas, Nombres Comerciales y Expresiones o Señales de Propaganda)*] (voir les *Lois et traités de propriété industrielle*, TRAITÉS MULTILATÉRAUX – Texte 1-001), a été ratifiée par El Salvador au moyen du décret N° 85 du 29 septembre 1988, qui est entré en vigueur le 7 avril 1989.

Nouvelles nationales

Etats-Unis d'Amérique - Tchécoslovaquie. L'Accord sur les relations commerciales entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque, signé le 12 avril 1990, est entré en vigueur le 17 novembre 1990.

Finlande. La Loi sur les modèles d'utilité (N° 800 du 10 mai 1991) et le Décret sur les modèles d'utilité (N° 1415 du 5 décembre 1991) sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1992.

Italie. La Loi sur les brevets d'invention (version codifiée du décret royal N° 1127 du 29 juin 1939, modifié en dernier lieu par la loi N° 70 du 21 février 1989), a été modifiée par la Loi N° 349 du 19 octobre 1991 intitulée «Dispositions relatives à la délivrance d'un certificat complémentaire de

protection pour les médicaments ou leurs composants faisant l'objet d'un brevet», qui est entrée en vigueur le 19 octobre 1991.

Suisse. L'Ordonnance relative aux brevets d'invention (Ordonnance sur les brevets) du 19 octobre 1977, modifiée en dernier lieu le 12 août 1986, a été modifiée à nouveau le 2 décembre 1991. Les articles 126.2) et 127.2) modifiés sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1992; les articles 121.1) et 122 modifiés ainsi que le nouvel article 122a entreront en vigueur le 1^{er} juillet 1992. Voir les *Lois et traités de propriété industrielle*, SUISSE – Texte 2-002 (pages de remplacement à paraître).

Thaïlande. La Loi de 2534 (ère bouddhique) sur les marques, du 6 septembre 1991, est entrée en vigueur le 13 février 1992.

Administrations nationales et régionales de la propriété industrielle

La liste suivante des administrations nationales et régionales de la propriété industrielle a été établie en mars 1992 et est fondée sur le *Répertoire d'administrations nationales et régionales de la propriété industrielle* publié par l'OMPI en décembre 1991 (publication N° 601). Elle comprend tous les pays dans lesquels il existe une administration chargée de la propriété industrielle, d'après les informations dont l'OMPI dispose, ainsi que quatre organisations régionales de la propriété industrielle.

Cette liste est présentée par ordre alphabétique des noms de pays; les organisations de la propriété industrielle figurent à la fin de la liste. Chaque rubrique contient les informations suivantes: le nom de l'administration compétente, son adresse et le titre et le nom (si disponible) du chef de ladite administration. Dans les pays où les questions relatives aux brevets et aux marques relèvent d'administrations distinctes, ces dernières sont indiquées séparément.

AFGHANISTAN

Ministère des mines et des industries

Pashtunistan wat
Kaboul

Président des industries: Eng. Ahmad Ali Abawi

AFRIQUE DU SUD

Direction de l'enregistrement des brevets, des marques, des dessins et modèles et du droit d'auteur
Ministère du commerce et de l'industrie

Private Bag X400
0001 Pretoria

Registrar of Patents, Trade Marks, Designs and Copyright:
Alwyn Geyser

ALBANIE

Comité de la science et de la technologie

4 Mine Peza St.
Tirana

Président : Petrit Skënde

ALGÉRIE (brevets)

Institut algérien de normalisation et de propriété industrielle
(INAPI)B.P. 1021
Alger

Directeur général : Dine Hadj Sadok

ALGÉRIE (marques, dessins et modèles, appellations d'origine)

Centre national du registre du commerce (CNRC)
Ministère de la justiceB.P. 18
Bordj El Kiffan
16.120 Alger

Directeur général : Cherif Boulahbal

ALLEMAGNE

Office allemand des brevets

Zweibrückenstrasse 12
D-W-8000 Munich 2

Président : Prof. Dr Erich Häusser

ANGOLA

Ministère de l'industrie

Caixa postal 1242
Luanda

Directeur du Cabinet juridique : Manuel Miguel da Costa Aragao

ANTIGUA-ET-BARBUDA

Direction de l'enregistrement

High Street
P.O. Box 163
Saint-Jean

Registrar : Septimus A. Rhudd, Esq.

ANTILLES NÉERLANDAISES

Office de la propriété industrielle
Département de la justiceDe Rouvilleweg 7
CuraçaoChef de l'Office de la propriété industrielle: Rudy R. van der
Veen

ARABIE SAOUDITE (brevets)

Direction des brevets
Cité du Roi Abdul-Aziz pour la science et la techniqueP.O. Box 6086
Riyad 11442

Directeur général des brevets : Dr Abdullah A. Al-Rasheed

ARABIE SAOUDITE (marques)

Section des marques
Département du commerce intérieur
Ministère du commerce

Riyad 11162

Directeur de la Section des marques : Najeeb A.S. Al-Motair

ARGENTINE

Direction de la technologie, de la qualité et de la propriété industrielle

Sous-secrétariat à l'industrie et aux mines
Secrétariat à l'industrie et au commerce

Ministère de l'économie et des travaux et services publics

Diagonal Julio A. Roca 651, 2° s.s.
1322 Buenos AiresDirector de Tecnología, Calidad y Propiedad Industrial: Dra.
Norma Félix de Sturla

ARUBA

Bureau de la propriété intellectuelle

Vondellaan 21-C
Oranjestad

Directeur : Frank H. Croes

AUSTRALIE

Office des brevets, des marques et des dessins et modèles
Département de l'industrie, de la technologie et du commerceP.O. Box 200
Woden, A.C.T. 2606Commissioner of Patents, Registrar of Trade Marks and Designs :
Patrick A.D. Smith

AUTRICHE

Office autrichien des brevets
Ministère fédéral des affaires économiquesPostfach 95
1014 ViennePrésident de l'Office autrichien des brevets et directeur général
du Département de la propriété industrielle: Dr Otmar
Rafeiner

BAHAMAS

Direction générale de l'enregistrement
Bureau du procureur généralP.O. Box N-532
Nassau

Acting Registrar General : Kelphe Cunningham (Mme)

BAHREÏN

Office des brevets, des dessins et modèles et des marques
Direction du commerce et des sociétés
Ministère du commerce et de l'agricultureP.O. Box 5479
Manama

Directeur de l'enregistrement : Hassan Al Mukharaq

BANGLADESH

Département des brevets, des dessins et modèles et des marques
Ministère de l'industrie

c/o cosecrétaire (Admn.)
Shilpa Bhavan
Dacca 1000

Cosecrétaire (Admn.) au Ministère de l'industrie et responsable
du département : Nurul Huda Chowdhury

BARBADE

Office des sociétés et de la propriété intellectuelle
Ministère de la justice et de la sécurité publique

Geddes Grant Complex
White Park Road
Bridgetown, St. Michael

Registrar of Corporate Affairs and Intellectual Property : Jennifer
C. Edwards (Ms.)

BÉLARUS

Institut de recherche de l'information technique

Karl Marx St. 10
Minsk

BELGIQUE

Office de la propriété industrielle
Administration du commerce
Ministère des affaires économiques

24-26, rue J.A. De Mot
1040 Bruxelles

Directeur général de l'Office de la propriété industrielle : Léopold
Wuyts

BELIZE

Ministère du procureur général

Belmopan

Attorney-General : Hubert Erlington

BÉNIN

Centre national de la propriété industrielle (CENAPI)
Ministère de l'industrie et des petites et moyennes entreprises

Boîte postale 363
Cotonou

Directrice du CENAPI : Lola Juliette D. Ayité (Mme)

BHOUTAN

Ministère du commerce et de l'industrie
Gouvernement royal du Bhoutan

Tashichhodzong
Thimbu

Directeur : Sangay Khandu

BOLIVIE

Direction de la propriété industrielle
Direction générale de la normalisation et de la technologie
Ministère de l'industrie, du commerce et du tourisme

Casilla 4430
La Paz

Jefe del Departamento de Propiedad Industrial : Dr Miguel
Román Mallea

BOTSWANA

Direction de l'enregistrement des sociétés, noms commerciaux,
marques, brevets et dessins et modèles
Ministère du commerce et de l'industrie

P.O. Box 102
Gaborone

Registrar of Companies, Business Names, Trade Marks, Patents
and Designs : Uyapo V. Masendu

BRÉSIL

Institut national de la propriété industrielle (INPI)
Ministère de la justice

Praça Mauá 7
20.081 Rio de Janeiro - R.J.

Président : Paulo Afonso Pereira

BRUNÉI DARUSSALAM (brevets)

Secrétariat permanent
Ministère des affaires juridiques

The Law Building
Bandar Seri Begawan 1160

Secrétaire permanent : Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Abas bin
Haji Serudin

BRUNÉI DARUSSALAM (marques)

Directeur de l'enregistrement des marques
Cabinet du procureur général
Ministère des affaires juridiques

The Law Building
Bandar Seri Begawan 2016

Directeur de l'enregistrement des marques

BULGARIE

Institut d'inventions et de rationalisations (INRA)

Boul. G.A. Nasser 52 B
1113 Sofia

Directeur général : Dr Ing. Kristo Iliev

BURKINA FASO

Direction du développement industriel
Ministère de l'industrie, du commerce et des mines

B.P. 258
Ouagadougou 01

Chef de la structure de la propriété industrielle : Marie Blanche
Bado (Mme)

BURUNDI

Département des études et de la documentation industrielles
Ministère du commerce et de l'industrie

Boîte postale 492
Bujumbura

Directeur a.i. du Département des études et de la documentation
industrielles : Joseph Nsabimana

CAMBODGE

Département du commerce extérieur
Ministère du commerce

Phnom Penh

Directeur du département du commerce extérieur

CAMEROUN

Service de la normalisation et de la propriété industrielle
Direction de l'industrie
Ministère du développement industriel et commercial

Boîte postale 1604
Yaoundé

Chef du Service de la normalisation et de la propriété industrielle : Jean O. Tigbo

CANADA

Direction générale de la propriété intellectuelle
Consommation et corporations Canada

Place du Portage 1
50 Victoria Street
Hull, Québec K1A 0C9

Directeur exécutif, Direction générale de la propriété intellectuelle; commissaire des brevets et registraire des marques :
Mart Leesti

CAP-VERT

Direction générale de l'industrie
Ministère de l'industrie, du commerce et du tourisme

Caixa Postal 145
Praia

Directeur général de l'industrie : Manuel Monteiro

CHILI

Département de la propriété industrielle
Sous-secrétariat à l'économie
Ministère de l'économie, du développement et de la reconstruction

Teatinos N° 120, Piso 8
Santiago

Jefe del Departamento de Propiedad Industrial : Ing. Jaime Palma
Oyedo

CHINE (brevets)

Office des brevets de la République populaire de Chine

Xueyuanxilu Huangtingzi
P.O. Box 8020
100088 Beijing

Directeur général : Gao Lulin

CHINE (marques)

Office des marques
Administration d'Etat de l'industrie et du commerce de la République populaire de Chine

8, Sanlihe Donglu
Xichengqu
100820 Beijing

Directeur de l'Office des marques : Li Jizhong

CHYPRE

Direction de l'enregistrement des sociétés et des recettes
Ministère du commerce et de l'industrie

P.O. Box 1720
Nicosie

Directeur de l'enregistrement des sociétés et des recettes : Maria
A. Kyriacou (Mme)

COLOMBIE

Division de la propriété industrielle
Direction générale de l'industrie et du commerce
Ministère du développement économique

Edificio Bochica
Carrera 13 N° 27-00
Santa Fé de Bogotá

Director de Propiedad Industrial: Alvaro Atencia Cárcamo

COMORES

Direction de l'industrie
Ministère chargé de la production

B.P. 41
Moroni

Directeur de l'industrie : Ahmed Mohamed

CONGO

Antenne nationale de la propriété industrielle
Direction générale de l'industrie
Ministère de l'industrie, du tourisme et de l'artisanat

Boîte postale 211
Brazzaville

Chef de l'Antenne nationale de la propriété industrielle : Daniel
Ngassaki

COSTA RICA

Office de la propriété intellectuelle
Registre national
Ministère de la justice

Apartado postal 60
2010 Zapote
San José

Directora del Registro de la Propiedad Intelectual : Licda. Liliana
Alfaro Rojas

CÔTE D'IVOIRE

Direction de la technologie et des infrastructures
Ministère de l'industrie et du commerce

B.P. V 65
Abidjan

Directeur de la technologie et des infrastructures : Abdoulaye
Touré

CUBA

Office national des inventions, de l'information technique et des
marques

Académie des sciences de Cuba

Calle Picota N° 15 entre Luz y Acosta
Habana Vieja
La Havane 10100

Director, ONIITEM : Ing. Mario A. Fernández Finalé

DANEMARK

Office danois des brevets
Ministère de l'industrie

Helgeshøj Allé 81
2630 Taastrup

Directeur général : Per Lund Thoft

DOMINIQUE

Cabinet du procureur général et ministre des affaires juridiques,
de l'immigration et du travail

Government Headquarters
Roseau

Attorney-General : Brian G.K. Alleyne

EGYPTE (brevets)

Office des brevets
Académie de la recherche scientifique et de la technologie

101 Kasr El-Aini Street
11516 Le Caire

Présidente de l'Office des brevets : Isis Toma Atalah (Mme)

EGYPTE (marques)

Administration de l'enregistrement commercial
Ministère de l'approvisionnement et du commerce intérieur

24, El-Gomhouria Street
Abdin
Le Caire

Président de l'Administration de l'enregistrement commercial :
Hamdy Zaghloul Ahmed Zaghloul

EL SALVADOR

Office de la propriété industrielle, artistique et littéraire
Registre du commerce
Ministère de la justice

Calle Rubén Darío N° 924
San Salvador

Registrador de la Propiedad Intelectual : Dr Mario E. Mezquita

EMIRATS ARABES UNIS

Direction de l'industrie
Ministère des finances et de l'industrie

P.O. Box 433
Abou Dhabi

Sous-secrétaire adjoint aux affaires industrielles : Jaffar Al Fardan

EQUATEUR

Direction nationale de la propriété industrielle
Sous-secrétariat à l'industrie et au tourisme
Ministère de l'industrie, du commerce, de l'intégration et de la
pêche

Apartado postal N° 194-A
Quito

Director Nacional de Propiedad Industrial : Leonardo Hidalgo C.

ESPAGNE

Office de la propriété industrielle
Ministère de l'industrie, du commerce et du tourisme

Calle de Panamá 1
28071 Madrid

Director General del Registro de la Propiedad Industrial : Julio
Delicado Montero-Ríos

ESTONIE

Ministère de l'économie de la République d'Estonie

Suur-Ameerika Str. 1
200100 Tallin

ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Office des brevets et des marques
Ministère du commerce des Etats-Unis d'Amérique

Box 4
Washington, D.C. 20231

Assistant Secretary of Commerce and Commissioner of Patents
and Trademarks : Harry F. Manbeck, Jr.

ETHIOPIE (brevets)

Commission éthiopienne de la science et de la technologie

P.O. Box 2490
Addis-Abeba

Commissaire : Dr Kebede Tadesse

ETHIOPIE (marques)

Service national de l'enregistrement commercial
Ministère du commerce

P.O. Box 1769
Addis-Abeba

Chef du Service national de l'enregistrement commercial : Assefa
Elias

FÉDÉRATION DE RUSSIE

Comité pour les brevets et les marques (ROSPATENT)
Ministère des sciences, de l'enseignement supérieur et de la politique technique
2/6, M. Cherkassky per.
Moscou (centre), GSP, 103621
Président : V.P. Rassokhin

FIDJI

Département de l'administrateur général
Service des affaires juridiques de la Couronne
Government Buildings
Box 2226
Suva
Administrator-General : Aminiasi Katonivualiku

FINLANDE

Office national des brevets et de l'enregistrement
P.O. Box 18154
00180 Helsinki 18
Directeur général : Martti Enäjärvi

FRANCE

Institut national de la propriété industrielle (INPI)
26bis, rue de Léningrad
75800 Paris Cedex 08
Directeur général : Jean-Claude Combaldieu

GABON

Direction générale de l'industrie
Ministère du commerce et de l'industrie
B.P. 237
Libreville
Chargé de la propriété industrielle : Jean Paulin Mve Nteme

GAMBIE

Direction générale de l'enregistrement
Cabinet du procureur général et Ministère de la justice
Marina Parade
Private Mail Bag
Banjul
Registrar General : Momodou A. Ceesay

GHANA

Direction générale de l'enregistrement
Ministère de la justice
P.O. Box 118
Accra
Registrar-General : Dominic Macrae Mills

GRÈCE (brevets)

Organisation de la propriété industrielle (OBI)
Artemidos et Epidavrou
Paradissos Amarousiou
151 25 Athènes
Président du Conseil d'administration : Prof. G. Koumantos

GRÈCE (marques)

Direction de la propriété commerciale et industrielle
Ministère du commerce
Place Kanigos
C.P. 10181
Athènes
Directeur : Vasilios Pappas

GRENADÉ

Direction de l'enregistrement
Ministère des affaires juridiques
St. George's
Registrar : Christian St. Louis

GUATEMALA

Office de la propriété industrielle
Ministère de l'économie
6a. Avenida 11-43, Zona 1
Edificio Pan Am, 3^{er} Nivel
Guatemala
Registrador de la Propiedad Industrial : Lic. Jorge Rafael Recinos Acevedo

GUINÉE

Service de la propriété industrielle
Ministère de l'industrie et des petites et moyennes entreprises
B.P. 468
Conakry
Chef du Service de la propriété industrielle : Faouly Bangoura

GUINÉE-BISSAU

Département de la propriété industrielle
Centre de recherche et de techniques appliquées
Ministère des ressources naturelles et de l'industrie
Caixa Postal 311
Bissau
Directeur des services de la propriété industrielle et de l'information technique : José António Nosoliny

GUINÉE ÉQUATORIALE

Conseil de la recherche scientifique et technique
Présidence du Gouvernement
Malabo
Vicepresidente del Consejo : Santiago Obama Ndong

GUYANA

Office des brevets
Ministère de la justice

Law Courts Buildings
Georgetown

Registrar of Patents, Designs and Trade Marks : Walter R.
Mohabir

HAÏTI

Service de la propriété intellectuelle
Ministère du commerce et de l'industrie

Rue Légitime 5
Port-au-Prince

Chef du Service de la propriété intellectuelle

HONDURAS

Office de la propriété industrielle
Direction générale de la production et de la consommation
Secrétariat à l'économie et au commerce

Edificio Faraj, 4° Piso
Tegucigalpa, D.C.

Registrador de la Propiedad Industrial : Waldo Rodman Rivera
Portillo

HONG KONG

Office des marques et des brevets
Département de la propriété intellectuelle

15th Floor, Ocean Centre, Curved Block
5 Canton Road
Kowloon

Director of Intellectual Property : Alice Y.Y. Tai (Ms.)

HONGRIE

Office national des inventions

Országos Találmányi Hivatal
P.B. 552
1370 Budapest 5

Président : István Iványi

ÎLES COOK

Département du commerce, du travail et des transports

P.O. Box 61
Rarotonga

Secretary

ÎLES SALOMON

Direction générale de l'enregistrement
Ministère de la police et de la justice

P.O. Box G 15
Honiara, Guadalcanal

Registrar-General

INDE

Bureau du contrôleur général des brevets, des dessins et modèles
et des marques
Gouvernement de l'Inde

Central Government Building
101 Maharshi Karve Road
Bombay 400 020

Controller-General of Patents, Designs and Trade Marks :
Rajendra Anandrao Acharya

INDONÉSIE

Direction générale du droit d'auteur, des brevets et des marques
Département de la justice

Jln. Daan Mogot Km. 24
Tangerang 15119

Directeur général du droit d'auteur, des brevets et des marques :
Nico Kansil

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')

Organisation d'enregistrement des actes et de la propriété intel-
lectuelle et industrielle

Khiabane Khaiyam - Khiabane Varzesh
Sazemane Sabte Asnad va Amlake Keshwar
Téhéran

Chef adjoint de la magistrature et chef de l'Organisation d'enre-
gistrement des actes et de la propriété intellectuelle et indus-
trielle : Syed Reza Zavareie

IRAQ

Division de la propriété industrielle
Organisation centrale de normalisation et de contrôle de qualité
Ministère du plan

P.O. Box 13032
Al Jadria
Bagdad

Directeur de la Division de la propriété industrielle : Abdul
Rahman Abdul Razak Hasson

IRLANDE

Office des brevets
Ministère de l'industrie et du commerce

45, Merrion Square
Dublin 2

Controller of Patents, Designs and Trade Marks : Sean Fitzpatrick

ISLANDE

Office islandais des brevets

Lindargata 9
150 Reykjavik

Directeur : Gunnar Guttormsson

ISRAËL

Office des brevets
Ministère de la justice

P.O. Box 767
Jérusalem 91007

Commissaire des brevets, des dessins et modèles et des marques :
Michael Ophir

ITALIE

Office central des brevets
Direction générale de la production industrielle
Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat

19, via Molise
00187 Rome

Directrice : Maria Grazia Del Gallo Rossoni (Mme)

JAMAÏQUE

Direction de l'enregistrement des sociétés
Ministère de l'industrie et du commerce

P.O. Box 877
Kingston

Registrar of Companies : Gloria Elaine Edwards (Mrs.)

JAPON

Office japonais des brevets

Toyochō
4-3 Kasumigaseki 3-chōme
Chiyoda-ku
Tokyo 100

Commissaire : Wataru Fukasawa

JORDANIE

Section de la protection de la propriété industrielle et commerciale

Ministère de l'industrie et du commerce

P.O. Box 2019
Amman

Directeur général : Mohammad Khreisat

KENYA

Office kényen de la propriété industrielle
Ministère de la recherche, de la science et de la technologie

P.O. Box 51648
Nairobi

Director, Industrial Property Office : Samuel O. Allela

KIRIBATI

Ministère du commerce, de l'industrie et de l'emploi

P.O. Box 69
Bairiki
Tarawa

Secretary for Commerce, Industry and Employment

KOWEÏT

Département de l'enregistrement commercial
Ministère du commerce et de l'industrie

P.O. Box 2944 - SAFAT
Koweït 13030

Directeur de l'enregistrement commercial : Hamad Salem Ismail

LAOS

Département de la normalisation, de la métrologie et de la propriété industrielle
Ministère de la science et de la technologie

Boîte postale 2279
Vientiane

Directeur du Centre de la propriété industrielle : N. Sisavad

LESOTHO

Direction générale de l'enregistrement
Service des affaires juridiques

P.O. Box 33
Maseru 100

Registrar-General : 'Nyalleng 'Mabakuena Pii (Mrs.)

LETTONIE

Office des brevets de la République de Lettonie
Ministère de l'économie

Brivibas Bulvari 36
226169 Riga

Directeur : Z. Aumeister

LIBAN

Office pour la protection de la propriété commerciale, industrielle, artistique, littéraire et musicale
Ministère de l'économie et du commerce

Hamra
Rue Abdel-Aziz
Beyrouth

Chef de l'Office : Nawal Assaad (Mme)

LIBÉRIA

Bureau des brevets, des marques et du droit d'auteur
Archives centrales nationales
Ministère des affaires étrangères

Monrovia

Director of Archives, Patents, Trade Marks and Copyright

LIBYE (brevets)

Département de l'information et de la propriété industrielle
Centre de recherche industrielle

P.O. Box 3633
Tripoli

Directeur du Département de l'information et de la propriété industrielle : Lutfi H. Khalaf

LIBYE (marques)

Direction de l'enregistrement des sociétés
Secrétariat au commerce

Al-Jamahiriya Street
Tripoli

Chef de l'enregistrement des sociétés : Salem Mohammed Rabti

LIECHTENSTEIN

Propriété intellectuelle
Office de l'économie nationale

9490 Vaduz

Directeur : Benno Beck

LITUANIE

Office national des brevets

Basanavičiaus g. 5
232683 Vilnius

Directeur : Rimvydas Naujokas

LUXEMBOURG

Service de la propriété intellectuelle
Ministère de l'économie

2914 Luxembourg

Inspecteur principal, Directeur du Service de la propriété intellectuelle : Fernand Schlesser

MACAO

Direction des services économiques
Gouvernement de Macao

P.O. Box 122
Macao

Directrice des services économiques : Maria Gabriela dos Remedios César (Mme)

MADAGASCAR

Direction d'appui aux recherches technologiques
Ministère de la recherche scientifique et technologique pour le développement

B.P. 694

Antananarivo (101)

Chef du Service des études : M. Randriamanarivo

MALAISIE

Division de la propriété intellectuelle
Ministère du commerce intérieur et de la consommation

Tingkat 22
Menara Maybank
100 Jalan Tun Perak
50050 Kuala Lumpur

Directrice de la Division de la propriété intellectuelle : Zaharah Ibrahim (Mme)

MALAWI

Direction générale de l'enregistrement
Ministère de la justice

P.O. Box 100
Blantyre

Registrar General : A.S. Msosa (Mrs.)

MALDIVES

Ministère du commerce et de l'industrie
Secrétariat du Gouvernement maldivien

Malé

Vice-ministre : Hussein Manikfan

MALI

Direction nationale des industries
Ministère de l'économie et des finances

Boîte postale 278
Bamako

Directeur national des industries : Bakari Traore

MALTE

Département du commerce
Ministère du développement du secteur tertiaire

Lascaris
Valletta

Comptroller of Industrial Property : Lawrence C. Coppini

MAROC

Office marocain de la propriété industrielle
Ministère du commerce et de l'industrie

8, rue Saint-Dié
Casablanca

Directeur de l'Office marocain de la propriété industrielle : Mohamed Saïd Abderrazik

MAURICE (brevets)

Ministère du commerce et de la marine marchande

4th Level, New Government Centre
Port-Louis

Permanent Secretary, Ministry of Trade and Shipping : Iswarduth Purang

MAURICE (marques)

Direction des douanes et accises

Port-Louis

Comptroller of Customs : S. Gunnoo

MAURITANIE

Direction de l'industrie
Ministère des mines et de l'industrie

B.P. 387
Nouakchott

Chef du Service de la technologie et de la propriété industrielle : Sidi Aly Ould Teyeb

MEXIQUE

Direction générale du développement technique
Secrétariat au commerce et au développement industriel

Azafrán No. 18, 3^e Piso
Col. Granjas México
Delegación Iztacalco
08400 Mexico, D.F.

Director General de Desarrollo Tecnológico : Dr Roberto Villareal Gonda

MONACO

Département des finances et de l'économie
Direction du commerce, de l'industrie et de la propriété industrielle

2, avenue Prince Héritaire Albert
Stade Louis II, Entrée A
98000 Monaco

Directeur : Jean-Pierre Campana

MONGOLIE

Office des brevets et des marques
Ministère du développement national

49, Baga Toirog
Oulan-Bator

Chef de l'Office des brevets et des marques : Damdinsurengiin Demberel

MOZAMBIQUE

Département juridique
Ministère de l'industrie et de l'énergie

Av. 25 Setembro, N° 27 447
Maputo

Chef du Département juridique : Paulo S. Nhancale

MYANMAR

Ministère de l'industrie I

192 Kabaaye Pagoda
Rangoon

NAMIBIE

Direction de l'enregistrement des sociétés, des marques, des brevets et des dessins et modèles
Ministère du commerce et de l'industrie

P.O. Box 21214
Windhoek 9000

Registrar : E.T. Kamboua

NAURU

Direction de l'enregistrement des brevets, des marques et du droit d'auteur
Ministère de la justice

Government Offices
Yaren District

Registrar of Patents, Trade Marks and Copyright : William Halm

NÉPAL

Département de l'industrie
Ministère de l'industrie

Teku Marg
Tripureswor
Katmandou

Directeur général : Ram Binod Bhattarai

NICARAGUA

Office de la propriété industrielle
Direction générale de l'industrie
Ministère de l'économie et du développement

Apartado N° 8
Managua

Director del Registro de la Propiedad Industrial : Dra. Rosa A. Ortega Céspedes

NIGER

Direction de l'industrie et de la promotion des investissements privés

Ministère des mines, de l'énergie, de l'industrie et de l'artisanat

B.P. 11.700
Niamey

Directrice : Brigitte Dia (Mme)

NIGÉRIA

Office des marques, des brevets et des dessins et modèles
Ministère du commerce et du tourisme

P.M.B. 88
Garki
Abuja

Registrar of Trade Marks, Patents and Designs : Ezekiel Oladele Jegede

NORVÈGE

Office norvégien des brevets

Postboks 8160 Dep.
0033 Oslo 1

Directeur général : Jørgen Smith

NOUVELLE-ZÉLANDE

Office des brevets
Ministère du commerce

P.O. Box 30687
Lower Hutt

Commissioner of Patents, Trade Marks and Designs : Harry Burton

OMAN

Direction de l'enregistrement commercial
Ministère du commerce et de l'industrie

P.O. Box 550
Mascate

Directeur général de l'enregistrement commercial : Mohammed Abdul Rahman Faqeer

UGANDA

Direction générale de l'enregistrement
Ministère de la justice

Parliamentary Buildings
P.O. Box 7151
Kampala

Registrar General : Ruth C. Masika (Mrs.)

PAKISTAN (brevets)

Office des brevets
Ministère de l'industrie

ASAD Chambers
146 A.M., Shambunath Street
Saddar
Karachi-3

Contrôleur des brevets et des dessins et modèles : Yasmeen
Abbasi (Mrs.)

PAKISTAN (marques)

Office des marques
Ministère du commerce

68-E Market
Block 6, P.E.C.H.S.
Karachi 29

Contrôleur des marques

PANAMA

Direction générale de l'enregistrement de la propriété industrielle
Direction nationale du commerce
Ministère du commerce et de l'industrie

Apartado 9658 - Zona 4
Panama 4

Director General : Lic. Pedro O. Bolívar Cisneros

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE

Direction générale de l'enregistrement

P.O. Box Wards Strip
Port Moresby

Registrar General : Kere Moi
Registrar of Trade Marks : Gai Araga

PARAGUAY

Direction de la propriété industrielle
Ministère de l'industrie et du commerce

Casilla de Correo 1375
Asunción

Director de la Propiedad Industrial : Dr Víctor Abente Brun

PAYS-BAS

Office des brevets - Octrooiraad
Ministère des affaires économiques

Postbus 5820
2280 HV Rijswijk

Président : Max A.J. Engels

PÉROU

Direction de la propriété industrielle
Institut de recherche technique industrielle et de normalisation
technique (ITINTEC)

Apartado 145 - San Borja
Lima 41

Director de Propiedad Industrial : Luis O. Chávez Loyola

PHILIPPINES

Bureau des brevets, des marques et du transfert des techniques
Ministère du commerce et de l'industrie

P.O. Box 296
Manille

Director : Ignacio S. Sapalo

POLOGNE

Office des brevets de la République de Pologne

P.O. Box 203
00-950 Varsovie

Président : Dr habil. Wieslaw Kotarba

PORTUGAL

Institut national de la propriété industrielle
Secrétariat d'Etat à l'industrie
Ministère de l'industrie et de l'énergie

Campo das Cebolas
1100 Lisbonne

Président : Eng. José Mota Maia

QATAR

Office des marques
Service de l'enregistrement commercial
Ministère de l'économie et du commerce

P.O. Box 1968
Al-Dawha

Directeur général et ministre de l'économie et du commerce :
Hamad bin Abdulrahman Al-Thani

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Service national de la propriété industrielle et de la normalisation
Direction du développement industriel et artisanal
Ministère des finances, du commerce, de l'industrie et des PME

B.P. 1988
Bangui

Chef du Service national de la propriété industrielle et de la
normalisation : Roger Bagueue

RÉPUBLIQUE DE CORÉE

Office coréen de la propriété industrielle (KIPO)
Ministère du commerce et de l'industrie

823, Yeoksam-dong
Kangnam-ku
Séoul 135-784

Commissaire : Tae-Joon Kim

RÉPUBLIQUE DE PALAU

Ministère des ressources nationales

P.O. Box 100
Koror 96940

Ministre : S.E. Wilhelm R. Rengiil

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Office de la propriété industrielle et registre du commerce
Secrétariat d'Etat à l'industrie et au commerceEdificio de Oficinas Gubernamentales, 7p.
Av. Francia, esquina Leopoldo Navarro
Saint-DomingueDirector del Registro de Propiedad Industrial y Comercio :
Nelson Acosta Figueroa

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE (brevets)

Office des inventions de la République populaire démocratique de
CoréeChung Guyot Sungri Street
Chungsong Dong
Pyongyang

Directeur général : Ryu Song Kwang

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE (marques, dessins
et modèles industriels, appellations d'origine)Département des marques et des dessins et modèles industriels
Comité d'Etat pour la science et la technologieSt. Sungri
Djounsongdong Djoungguyok
PyongyangDirecteur du Département des marques et des dessins et modèles
industriels : Tchoé Dong Sou

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE

Service de l'enregistrement, de la législation commerciale et des
licences industrielles
Ministère de l'industrie et du commerceP.O. Box 9393
Dar es-Salaam

Registrar : Richard Benjamin Mngulwi

ROUMANIE

Office d'Etat pour les inventions et les marques

B.P. 52
70018 Bucarest

Directeur : Mioara Radulescu (Mme)

ROYAUME-UNI

Office des brevets
Ministère du commerce et de l'industrieConcept House
Tredegar Park
Cardiff Road
Newport, Gwent NP9 1RHComptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks : Paul
R.S. Hartnack

RWANDA

Direction de la technologie et normalisation
Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanatB.P. 73
KigaliDirecteur de la technologie et normalisation : Jean-Marie V.
Bararengana

SAINTE-LUCIE

Office des marques, des brevets et des dessins et modèles

c/o High Court of Justice Buildings
Peynier Street

Castries

Registrar : Indra Hariprashad (Mrs.)

SAINT-KITTS-ET-NEVIS

Cabinet du procureur général
Ministère de la justiceGovernment Headquarters
P.O. Box 164
Basseterre

Attorney-General : The Hon. S.W. Tapley Seaton

SAINT-MARIN

Bureau des affaires économiques et sociales
Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et politiquesPalazzo Begni-Belluzzi
Saint-MarinDirecteur du Bureau des affaires économiques et sociales : Dott.
Pietro Giacomini

SAINT-SIÈGE

Office juridique
Gouvernorat de la Cité du Vatican

00120 Cité du Vatican

Chef de l'Office juridique : S.E.R. Mons. Bruno Bertagna

SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES

Bureau du procureur général
Ministère de la justice et de l'information

Kingstown

Attorney-General and Minister of Justice and Information : Hon.
Pamel R. Campbell

SAMOA

Section des brevets, des marques et des sociétés
Ministère de la justiceP.O. Box 49
ApiaDeputy Secretary for Justice and Registrar of Patents, Trade
Marks and Industrial Designs : Palesó M. Asera

SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE

Direction de l'industrie, de l'énergie et du tourisme
Ministère de l'économie et des finances

C.P. 187
Sao Tomé

Ministre : S.E. Norberto Costa Alegre

SÉNÉGAL

Service de la propriété industrielle et de la technologie
Ministère de l'industrie, du commerce et de l'artisanat

B.P. 4037
Dakar

Chef du Service de la propriété industrielle et de la technologie :
Amadou Moctar Dieng

SEYCHELLES

Division de l'enregistrement
Département des affaires juridiques
Bureau du Président

P.O. Box 142
Mahé

Registrar General : S.J.L. Rouillon

SIERRA LEONE

Département de l'administrateur et directeur général de l'enregistrement

Roxy Building
Walpole Street
Freetown

Administrator and Registrar-General : Salimatu Koroma (Miss)

SINGAPOUR

Office des marques et des brevets

51 Bras Basah Road 04.01
Singapour 0718

Registrar of Trade Marks and Patents : Liew Woon Yin (Miss)

SOMALIE

Office des brevets et des marques
Ministère de l'industrie

P.O. Box 928
Muqdisho

Directeur de l'enregistrement des brevets et des marques : Husein
Mohamed Farah

SOUDAN

Directeur général de l'enregistrement commercial
Cabinet du procureur général

P.O. Box 744
Khartoum

Directeur général de l'enregistrement commercial : Ahamed El
Faki Ali

SRI LANKA

Office des brevets et des marques

5th Floor
267 Union Place
Colombo 2

Directeur de l'enregistrement des brevets et des marques :
Kirthisiri Jayasinghe

SUÈDE

Office des brevets et de l'enregistrement

P.O. Box 5055
102 42 Stockholm 5

Directeur général : Sten Heckscher

SUISSE

Office fédéral de la propriété intellectuelle (OFPI)

Einsteinstrasse 2
3003 Berne

Directeur : Roland Grossenbacher

SURINAME

Office de la propriété industrielle
Ministère de la justice

P.O. Box 3014
Paramaribo

Procureur général et chef de l'Office de la propriété industrielle :
C.G. De Randamie

SWAZILAND

Direction générale de l'enregistrement
Ministère de la justice

P.O. Box 460
Mbabane

Deputy Registrar General and Registrar of Patents, Trade Marks
and Designs : Bakhombisile R. Mkwanazi (Mrs.)

SYRIE

Direction de la propriété industrielle et commerciale
Ministère du ravitaillement et du commerce intérieur

Sahlia Street
Damas

Directeur de la propriété industrielle et commerciale : Mohamed
Al-Zaqout

TCHAD

Division de la propriété industrielle et de la technologie
Direction de l'industrie et des coopératives
Ministère du commerce et de l'industrie

B.P. 424
N'Djamena

Chef de la Division de la propriété industrielle et de la technologie : André N'Djeboua Nekodjimbaye

TCHÉCOSLOVAQUIE

Office fédéral des inventions

Revoluční 7
113 46 Prague 1

Président : Ing. Ladislav Jakl

THAÏLANDE

Division des brevets et des marques
Département de l'enregistrement commercial
Ministère du commerceMaharaj Road
Bangkok 10200

Directeur général du département de l'enregistrement commercial : Chalaw Fuangaromya

TOGO

Direction du développement industriel et artisanal
Ministère de l'industrie et des sociétés d'EtatB.P. 831
LoméChef de la Structure nationale de la propriété industrielle :
Koakou Ata Kato

TONGA

Ministère du travail, du commerce et de l'industrie

P.O. Box 110
Nuku'alofa

Secretary for Labour, Commerce and Industries

TRINITÉ-ET-TOBAGO

Office de la propriété industrielle
Direction générale de l'enregistrement86 Frederick Street
Port of Spain

Registrar General : Robert Legere

TUNISIE

Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle
(INNORPI)

Ministère de l'économie nationale

B.P. 23
1012 Tunis-Belvédère

Président directeur général : Ali Bengaid

TURQUIE

Département de la propriété industrielle
Ministère de l'industrie et du commerceG.M.K. Bulvari 128
Tandoğan
AnkaraPrésident du Département de la propriété industrielle : Uğur G.
Yalçiner

TUVALU

Direction de l'agriculture
Ministère du commerce et des ressources naturellesP.O. Box 38
Vaiaku
Ile Funafuti

Secretary, Commerce and Natural Resources : Saufatu Sopoaga

URUGUAY

Centre national de la propriété industrielle
Ministère de l'industrie et de l'énergieRincón 719
Montevideo

Director : Dr Agustín J. Prat Gutiérrez

VANUATU

Direction générale de l'enregistrement et des recettes
Ministère des finances et du logementP.O. Box 92
Port Vila

Acting Registrar and Receiver General : Tasaruru Tarip

VENEZUELA

Office de la propriété industrielle
Ministère du développementCentro Simón Bolívar
7° piso de la Torre Sur
Caracas 1010

Registrador de la Propiedad Industrial : Thaimy Márquez (Sra.)

VIET NAM

Office national des inventions (NOI)
Comité d'Etat pour la scienceP.O. Box 432
Hanoi

Directeur : Doan Phuong

YÉMEN

Service des registres civils et des actes notariés
Direction générale de l'enregistrement
Ministère de la justiceP.O. Box 6222
Khormaksar
Aden

Directeur général de l'enregistrement

YOUgoslavie

Office fédéral des brevets
Secrétariat fédéral au développementUzun Mirkova 1
11001 Belgrade

Directeur : Blagota Žarković

ZAÏRE

Direction de la propriété industrielle
Département de l'économie nationale et de l'industrie
Ministère de l'économie et de l'industrie

B.P. 8500
Kinshasa 1

Directeur de la propriété industrielle : Prof. Mbuyu Kabango

ZAMBIE

Directeur de l'enregistrement des brevets, des marques, des sociétés et des noms commerciaux
Ministère du commerce et de l'industrie

P.O. Box 32075
Lusaka

Registrar : Musesha Chitundu Joseph Kunkuta

ZIMBABWE

Bureau du contrôleur des brevets, des marques et des dessins et modèles industriels
Ministère de la justice et des affaires juridiques et parlementaires

P.O. Box 8033
Causeway
Harare

Controller : Naboth Mvere

* * * * *

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
(ARIPO)

P.O. Box 4228
Harare
Zimbabwe

Director General : Anderson Ray Zikonda

BUREAU BENELUX DES MARQUES
BUREAU BENELUX DES DESSINS OU MODÈLES
(BBM - BBDM)

Bankastraat 151
2585 EM La Haye
Pays-Bas

Directeur : Dr L.J.M. van Bauwel

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
(OAPI)

B.P. 887
Yaoundé
Cameroun

Directeur général : Vincent Efon

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS
(OEB)

Erhardtstrasse 27
8000 Munich 2
Allemagne

Président : Dr h.c. Paul Braendli

Calendrier des réunions

Réunions de l'OMPI

(Cette liste ne contient pas nécessairement toutes les réunions de l'OMPI et les dates peuvent faire l'objet de modifications.)

1992

25-27 mai (Genève)

Réunion d'organisations non gouvernementales sur l'arbitrage et d'autres mécanismes de solution des litiges de propriété intellectuelle entre personnes privées

La réunion examinera s'il est souhaitable de créer au sein de l'OMPI un mécanisme fournissant des services pour la solution des litiges entre personnes privées touchant à des droits de propriété intellectuelle, ainsi que le type de services qui pourrait être fourni dans le cadre de ce mécanisme.

Invitations : organisations internationales non gouvernementales ayant le statut d'observateur auprès de l'OMPI.

- 1^{er}-5 juin (Genève)** **Comité d'experts sur l'harmonisation des législations protégeant les marques (troisième session)**
 Le comité continuera d'examiner un projet de traité sur le droit des marques, en s'attachant notamment à l'harmonisation des formalités relatives à la procédure d'enregistrement des marques.
Invitations : Etats membres de l'Union de Paris, Communautés européennes et, en qualité d'observateurs, Etats membres de l'OMPI qui ne sont pas membres de l'Union de Paris ainsi que certaines organisations.
- 15-19 juin (Genève)** **Comité d'experts sur une loi type concernant la protection des droits de propriété intellectuelle des producteurs d'enregistrements sonores**
 Le comité examinera un projet de loi type relative à la protection des droits des producteurs d'enregistrements sonores, qui pourrait être utilisée par les législateurs à l'échelon national ou régional.
Invitations : Etats membres de l'Union de Berne ou de l'OMPI ou parties à la Convention de Rome ou à la Convention phonogrammes et, en qualité d'observateurs, certaines organisations.
- 21-29 septembre (Genève)** **Organes directeurs de l'OMPI et des unions administrées par l'OMPI (vingt-troisième série de réunions)**
 Certains organes directeurs se réuniront en session ordinaire et d'autres en session extraordinaire.
Invitations : en qualité de membres ou d'observateurs (selon l'organe considéré), Etats membres de l'OMPI ou des unions et, en qualité d'observateurs, autres Etats et certaines organisations.
- 12-16 octobre (Genève)** **Groupe de travail sur l'application du Protocole de Madrid de 1989 (cinquième session)**
 Le groupe de travail continuera d'examiner un règlement d'exécution commun à l'Arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques et au Protocole de Madrid, ainsi qu'un projet de formulaires devant être établis en vertu de ce règlement d'exécution.
Invitations : Etats membres de l'Union de Madrid, Etats ayant signé le protocole ou y ayant adhéré, Communautés européennes et, en qualité d'observateurs, autres Etats membres de l'Union de Paris se déclarant désireux de faire partie du groupe de travail en cette qualité ainsi que certaines organisations non gouvernementales.
- 2-6 novembre (Genève)** **Comité permanent de l'OMPI chargé de la coopération pour le développement en rapport avec le droit d'auteur et les droits voisins (dixième session)**
 Le comité passera en revue et évaluera les activités menées dans le cadre du Programme permanent de l'OMPI concernant la coopération pour le développement en rapport avec le droit d'auteur et les droits voisins depuis sa dernière session (avril 1991) et fera des recommandations sur l'orientation future de ce programme.
Invitations : Etats membres du comité et, en qualité d'observateurs, Etats membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du comité ainsi que certaines organisations.
- 9-13 novembre (Genève)** **Comité permanent de l'OMPI chargé de la coopération pour le développement en rapport avec la propriété industrielle (quinzième session)**
 Le comité passera en revue et évaluera les activités menées dans le cadre du Programme permanent de l'OMPI concernant la coopération pour le développement en rapport avec la propriété industrielle depuis sa dernière session (juillet 1991) et fera des recommandations sur l'orientation future de ce programme.
Invitations : Etats membres du comité et, en qualité d'observateurs, Etats membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du comité ainsi que certaines organisations.
- 30 novembre - 4 décembre (Genève)** **Comité d'experts sur un éventuel protocole relatif à la Convention de Berne (troisième session)**
 Le comité continuera d'examiner la question de l'élaboration d'un éventuel protocole relatif à la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.
Invitations : Etats membres de l'Union de Berne, Commission des Communautés européennes et, en qualité d'observateurs, Etats membres de l'OMPI qui ne sont pas membres de l'Union de Berne ainsi que certaines organisations.

Réunions de l'UPOV

(Cette liste ne contient pas nécessairement toutes les réunions de l'UPOV et les dates peuvent faire l'objet de modifications.)

1992

- 26 et 27 octobre (Genève)** **Comité administratif et juridique**
Invitations : Etats membres de l'UPOV et, en qualité d'observateurs, certains Etats non membres et organisations intergouvernementales.
- 28 octobre (Genève)** **Comité consultatif (quarante-cinquième session)**
Invitations : Etats membres de l'UPOV.
- 29 octobre (Genève)** **Conseil (vingt-sixième session ordinaire)**
Invitations : Etats membres de l'UPOV et, en qualité d'observateurs, certains Etats non membres et organisations intergouvernementales et non gouvernementales.
- 30 octobre (Genève)** **Réunion avec les organisations internationales**
Invitations : organisations internationales non gouvernementales, Etats membres de l'UPOV et, en qualité d'observateurs, certains Etats non membres et organisations intergouvernementales.

Autres réunions

1992

- 11-15 mai (Marrakech) Chambre de commerce internationale (CCI) : Conférence sur «Les nouvelles dimensions du développement dans les années 90».
- 18-20 mai (Lisbonne) Commission des Communautés européennes (CCE) : PATINNOVA '92. Deuxième Congrès européen sur les brevets, les marques et l'innovation dans l'industrie.
- 5-7 octobre (Sitges) Association littéraire et artistique internationale (ALAI) : Journées d'étude.
- 7-10 octobre (Amsterdam) Ligue internationale du droit de la concurrence (LIDC) : Congrès.
- 18-24 octobre (Maastricht/Liège) Confédération internationale des sociétés d'auteurs et compositeurs (CISAC) : Congrès.
- 15-21 novembre (Buenos Aires) Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI) : Comité exécutif.

1993

- 7-11 juin (Vejde) Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI) : Comité exécutif.
- 26 juin - 1^{er} juillet (Berlin) Licensing Executives Society (International) (LES) : Réunion annuelle.

1994

- 10-17 juin (Vienne) Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI) : Congrès.
- 12-18 juin (Copenhague) Association internationale pour la protection de la propriété industrielle (AIPPI) : Comité exécutif.

